

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 17 (1941)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Wie die Leute auf dem Urnerboden leben und wie es ihnen am 12. Dezember erging

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-751487>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wie die Leute auf dem



Die Postbeförderung nach dem Urnerboden erfolgt von Linttel aus. Im Sommer kommt die Post mit dem Klausenstrauß hinunter. Die beiden Gisler, jeder mit gut 45 kg Post und Lebensmitteln auf dem Buckel, im Anstieg von Linttel nach dem Urnerboden. Mehr als zwei Meter hoch kann die breite Last an den Händen gehalten werden, ohne dass es zu übermenschlichen Anstrengungen kommt. Die breite Last erlaubt es ihnen an gewissen exponierten Stellen nicht, sich gerade vorwärts zu bewegen, sondern sie müssen sich leicht nach links oder rechts drehen um vorwärts zu kommen.

*Les deux gislers portent chacun sur leur dos un chargement de près de 45 kg, de poste et des provisions, traversant la chaîne d'Urnerboden. Utilisant des «raccourcis», ils ont à surmonter d'énormes difficultés, car l'épaisseur de la neige atteint deux mètres.*

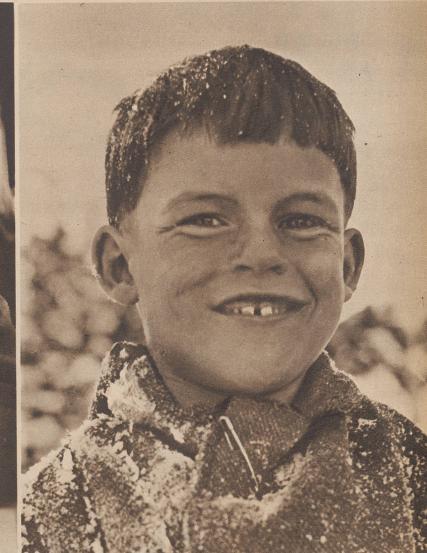
# Urnerboden leben ...

Aufnahmen Photopress

«Urnerboden, eine der schönsten Alpen Uri, zur Gemeinde Sprüngen gehörend.» So informiert uns das Lexikon über das östlich der Wasserscheide gelegene, in den Kanton Glarus hineinragende Hochplateau, das vor mehreren hundert Jahren nach dem sagenhaften Grenzlauf von den Urnern in Besitz genommen wurde. Durch den Urnerboden führt die berühmte Klausenroute. Die Bewohner des Urnerbodens — etwa 20 Familien — haben in ihren Alphütten ihr eigenes Leben. Zur Winterszeit sind sie zuweilen der mächtigen Schneemassen und der Lawinengefahr wegen gänzlich von der Außenwelt abgeschnitten. Der 12. Dezember 1940 war für die Urnerboden ein wahrhaftig schwarzer Lawinentag, denn abends 10.30 Uhr wurde die Häusergruppe Hinterhütten von der sogenannten Trasplanggenlawin verschüttet, die elf Firnen vollständig zerstörte und vier Menschenleben forderte.

La vie  
des habitants  
d'Urnerboden  
et la nuit  
tragique du  
12 décembre

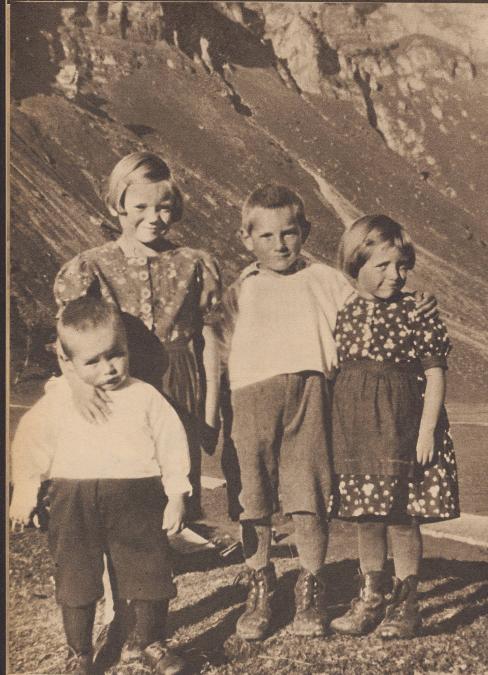
«Urnerboden, l'un des plus beaux alpages d'Uri, fait partie de la commune de Sprüngen, dit le dictonnaire. Depuis plusieurs siècles, Urnerboden appartenait au canton de Glaris, a été rattaché à celui d'Uri. Il est situé sur la célèbre route du Klausen, et compte une vingtaine de familles qui vivent dans leurs chalets. Durant l'hiver, étant donné les énormes quantités de neige et le danger d'avalanche, les habitants d'Urnerboden vivent complètement isolés du reste du monde. Le 12 décembre 1940, à 10.30 heures du soir, une formidable avalanche poudreuse, dévalant du «Trasplangge», emporta quelques chalets, en endommagea d'autres, et fit quatre victimes.



Buben- und Mätschiköpfle aus der Urnerboden Bergschule. — Quelques physionomies d'enfants de l'école d'Urnerboden.

... und wie es ihnen am

# 12. Dezember erging



Vier von den Geschwistern Schuler, die unter den Schneemassen begraben waren. Die beiden ältesten von den vier, der Männchen links und der Bub rechts, sind umgekommen.

*Quatre des enfants Schuler, retrouvés sous l'avalanche, les deux plus grands, la fille à gauche et le garçonnet à droite, furent tués.*



Die ausgesprochene Staublawine löste sich genau um 22.30 Uhr oberhalb der untersten Felsstufen der Trasplangge, in einer Höhe von etwa 1900 Meter, und stürzte mit aller Wucht auf das Tal hinunter.

L'avalanche poussée se déclencha à 22.30 heures à mi-hauteur du couloir rocheux intérieur du Trasplange, à une hauteur de 1900 mètres, et dévala avec violence le long de la paroi rocheuse, jusqu' sur les chalets.



Marie Gisler, die tapfere Tochter des Wirtes ehrzur Söhne in Unterboden. Die Siebenjährige von Vater Schuler alarmiert, rief die drei Töchter ihres Schwesternhauses in den weiter abgelegenen Hütten von Unterboden.

*Marie Gisler, la vaillante fille tenante d'un refuge dans le village d'Unterboden. Alarmée par l'alerte de son père Schuler, elle a immédiatement demandé de l'aide, et elle partit chercher du secours dans les chalets éloignés d'Unterboden.*



Vater Schuler, der in dieser Unfallsicht das Heim für Kinder verloren hatte, und drei seiner Kinder verloren hat. Er selbst ist leicht verletzt unter den Schneemassen begraben, konnte sich aber nach dem Erwachen und begann sofort zu graben. Von seinen Kindern konnten noch drei gerettet werden, die sechste, zwei leicht verletzt und drei nur mehr als Leichen geborgen werden.

*Le père Schuler a perdu dans cette nuit tragique, sa maison et trois de ses enfants. Blessé légèrement, il fut retrouvé au lever sous une épaisse couche de neige. Il réussit à se libérer et à sauver de ses enfants furent retrouvés dans la nuit, rétrécis sans leurs parents, deux ayant légèrement blessés et trois malheureusement morts.*



Auf Tage nach der Unheilsnacht, am 12. Dezember 1940, die Bewohner von Hinterhutten sind wieder zurückgekehrt, um die zerstörten Häuser und den Schneemassen Hausrat zu bergen. Die Trasplanggenalui war seit über 100 Jahren ein wichtiger Handels- und Machtspunkt niedergesunken. Von den 16 Firsten des Alpenweilers Hinterhutten wurde 11 vollständig zerstört.

Au lendemain de l'avalanche, le 13 décembre 1940, les habitants d'une chalet se sont mis à chercher dans les ruines et la neige les ustensiles de ménage, qui échappaient à la destruction. L'ancien poste de douane, qui avait existé 100 ans, qu'une avalanche aussi meurtrière descendit du «Trasplange».



Eine Anzahl fest im Boden verankelter Telephostangen und Lichtstangen wurde vom Luftdruck der Staublawine ganz oder teilweise niedergelegt.

Un certain nombre de poteaux de téléphones ou ceux des conduites électriques furent arrachés ou complètement renversés par le déplacement d'air provoqué par l'avalanche.